

WICHTIG

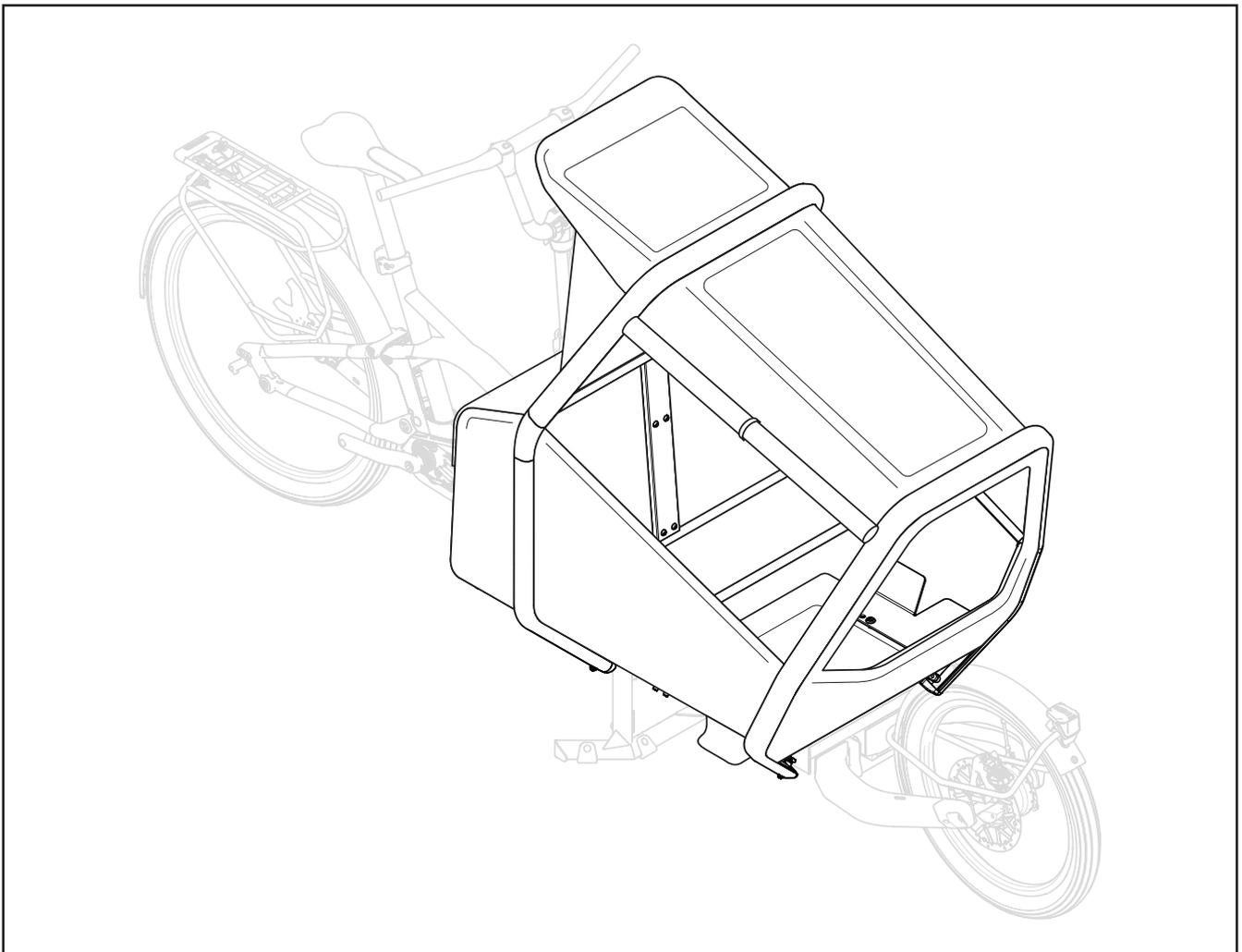
VOR MONTAGE SORGFÄLTIG LESEN
AUFBEWAHREN FÜR SPÄTERES NACHLESEN



MADE
IN
GERMANY

Montage- und Bedienungsanleitung für Child Carrier

Variante 800



Inhalt

Allgemeines	2
Über diese Anleitung	2
Hersteller	2
Textauszeichnungen	2
Sicherheit	3
Bestimmungsgemäße Verwendung	3
Sicherheitshinweise	3
Technische Daten	4
Lieferumfang	5
Übersicht/Teilebezeichnungen	6
Montage	7
Seitenstangen montieren	7
Kunststoff-Einlagen einschieben	7
Dachstangen montieren	8
Storage-Box montieren	8
Alu-Rahmen auf Lastenrad setzen	9
Bodenplatte einsetzen und fixieren	10
Stützstreben montieren	11
Seitenstützen an Bodenplatte fixieren	12
Schraubverbindungen festziehen	12
Child Carrier demontieren	12
Verwendung	13
Sitzeinheit einstellen	13
Fünf-Punkt-Gurt verwenden	13
Child Carrier be- und entladen	13
Kontrolle vor jeder Fahrt	14
Hinweise zum Fahren	14
Warten und Pflegen	14
Entsorgung	14

Allgemeines

Über diese Anleitung

Diese Anleitung enthält wichtige Informationen zur Montage und zur Verwendung des Child Carriers.

- ▶ Lesen Sie diese Anleitung sowie die Originalbetriebsanleitung Ihres Lastenrads, vor allem die Sicherheitshinweise sorgfältig durch, bevor Sie den Child Carrier montieren und/oder verwenden.

Werden die Hinweise in den Anleitungen nicht beachtet, kann dies zu schweren Verletzungen oder zu Schäden am Child Carrier oder an Ihrem Lastenrad führen.

- ▶ Bewahren Sie diese Anleitungen zur weiteren Nutzung immer griffbereit auf.
- ▶ Wenn Sie den Child Carrier bzw. das damit ausgestattete Lastenrad an Dritte weitergeben, geben Sie in jedem Fall alle zugehörigen Anleitungen mit.

Hersteller

KETTLER Alu-Rad GmbH
Longericher Straße 2
D-50739 Köln

Tel.: +49 6805 6008-0

Fax: +49 6805 6008-3098

E-Mail: info@kettler-alu-rad.de

Interne Änderungen vorbehalten.

Die in der Montage- und Bedienungsanleitung enthaltenen Informationen sind zum Zeitpunkt des Drucks freigegebene technische Spezifikationen.

Bedeutende Veränderungen stehen in einer neuen Veröffentlichungsversion der Montage- und Bedienungsanleitung.

Alle Änderungen zu der Montage- und Bedienungsanleitung finden Sie unter:

www.kettler-alu-rad.de/de/de/index/service/downloads.html

Textauszeichnungen

In der Montage- und Bedienungsanleitung finden Sie die folgenden Schreibweisen:

Schreibweise	Verwendung
Abbildung 1:	Abbildungsbeschriftung
▶ Dreieck	Handlungsanweisung
■ Quadrat	Aufzählung
Wichtig:	Hinweis

Tabelle 1: Tabellentitel

Sicherheit

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Child Carrier ist ausschließlich zur Montage und Verwendung an den folgenden Lastenrädern freigegeben:

Name	Typennummer
CARGOLINE FS 800	KB140
CARGOLINE FS 800	KB141
CARGOLINE HT 800 E-CA BELT	KB157
CARGOLINE 5 800	KB191

Tabelle 2: Freigegebene Lastenräder

- ▶ Child Carrier nur mit freigegebenen Lastenrädern und wie in dieser Anleitung beschrieben, verwenden.

Der Child Carrier ist für den Transport von maximal zwei Kindern und/oder Ladung vorgesehen.

Die Sitzeinheit im Child Carrier ist nicht für Kinder unter 6 Monaten geeignet. Kinder müssen einen Helm tragen können und sie müssen während der Fahrt ohne Hilfe aufrecht sitzen können.

- ▶ Fragen Sie einen Kinderarzt, falls das Kind jünger als ein Jahr ist.

Der Kopf des Kindes einschließlich Helm darf nicht über den oberen Rand des Alu-Rahmens herausragen.

Der Fahrer des Lastenrads muss für den Transport von Kindern über 16 Jahre alt und ein erfahrener, kräftiger Radfahrer sein.

Jede andere Verwendung als hier beschrieben gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Unfällen, schweren Verletzungen oder zu Schäden am Child Carrier oder am Lastenrad führen. Der Child Carrier ist kein Kinderspielzeug.

Sicherheitshinweise

Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können Unfälle, schwere Verletzungen und Beschädigungen verursachen.

- ▶ Alle Sicherheitshinweise und Anweisungen lesen und beachten.

Sicherheitshinweise zur Montage

Wenn Kinder mit der Verpackung oder Kleinteilen spielen, können sie sich daran verschlucken und ersticken oder sich verletzen.

- ▶ Kleinteile von Kindern fernhalten.
- ▶ Kinder nicht mit der Verpackung oder dem Produkt spielen lassen.
- ▶ Child Carrier während der Montage nicht unbeaufsichtigt lassen.

Eine unsachgemäße Montage oder Montagereihenfolge kann zu Unfällen und Stürzen führen.

- ▶ Bei Unsicherheiten oder fehlenden Kenntnissen, Montage im Fachhandel durchführen lassen.
- ▶ Nur für den Child Carrier vorgesehene Teile und Zubehör verwenden.
- ▶ Keine Veränderungen am Child Carrier vornehmen.
- ▶ Schraubverbindungen mit einem Drehmomentschlüssel und mit korrekten Drehmomentwerten anziehen. Ohne Erfahrung im Umgang mit einem Drehmomentschlüssel oder ohne geeigneten Drehmomentschlüssel, lose Schraubverbindungen im Fachhandel prüfen lassen.

Sicherheitshinweise zum Betrieb

Verletzungs- und Beschädigungsgefahr durch unsachgemäße Handhabung und Sicherung des Child Carriers bzw. des damit ausgestatteten Lastenrads.

- ▶ Darauf achten, dass der Child Carrier korrekt montiert und sicher befestigt ist.
- ▶ Kinder im Child Carrier immer anschnallen.
- ▶ Kinder im Child Carrier müssen immer einen geeigneten und passenden Helm tragen.
- ▶ Kinder, die im Child Carrier fahren, anweisen, nicht zu hüpfen oder sich hinauszulehnen. Hüpfen und Hinauslehnen können dazu führen, dass sich das Lastenrad neigt und Sie die Kontrolle während der Fahrt verlieren (Unfallgefahr!) oder das abgestellte Lastenrad umkippt.
- ▶ Darauf achten, dass weder Ihr Kind noch dessen Kleidung, Schnürsenkel oder Spielzeug mit beweglichen Teilen in Kontakt kommen.
- ▶ Kinder niemals unbeaufsichtigt in den Child Carrier ein-/aussteigen oder sitzen lassen.
- ▶ Kinder im Child Carrier müssen entsprechend den vorherrschenden Wetterbedingungen gekleidet sein.
- ▶ Child Carrier von offenem Feuer und Flammen fernhalten.
- ▶ Kein Zubehör (z. B. Kindersitze) am oder im Child Carrier montieren, das nicht von KETTLER für die Verwendung mit dem Child Carrier freigegeben wurde. Die Verwendung von anderem Zubehör als der Originalausrüstung führt zum Erlöschen der Garantie und kann zu Schäden am Child Carrier oder zu Verletzungen der darin beförderten Kinder führen.

Durch das zusätzliche Gewicht und die veränderten Abmessungen durch das montierte Produkt, Zubehör oder Gepäck können sich die Fahreigenschaften, insbesondere das Lenk- und Bremsverhalten, Ihres Lastenrads verändern.

- ▶ Gepäck im Child Carrier gegen Verrutschen und Herausfallen sichern, z. B. mit geeigneten Spanngurten.
- ▶ Child Carrier so beladen, dass das Gepäck Ihre Sicht nicht einschränkt. Das Gepäck sollte nicht aus dem Child Carrier herausragen.

- ▶ Beim Beladen des Child Carriers auf eine ausgeglichene Gewichtsverteilung achten.
- ▶ Fahrstil an die veränderten Fahreigenschaften anpassen (siehe auch Kapitel „Hinweise zum Fahren“).
- ▶ Angaben zum maximal zulässigen Gesamtgewicht des Lastenrads und zur maximalen Zuladung für den Child Carrier beachten.

Sicherheitshinweise zur Wartung

Fehlfunktionen durch übermäßigen Verschleiß, Materialermüdung oder lose Schraubverbindungen.

- ▶ Child Carrier und Lastenrad vor jeder Fahrt prüfen.
- ▶ Child Carrier und Lastenrad nicht verwenden:
 - wenn Sie übermäßigen Verschleiß oder lose Schraubverbindungen feststellen,
 - wenn Sie Risse, Verformungen oder Farbveränderungen feststellen,
 - wenn Sicherungsfunktionen, z. B. der Fünf-Punkt-Gurt, nicht gewährleistet sind.
- ▶ Bei übermäßigem Verschleiß, losen Schraubverbindungen, Verformungen, Rissen, Farbveränderungen oder nicht gewährleisteten Sicherungsfunktionen, Lastenrad umgehend im Fachhandel prüfen lassen.

Technische Daten

Modellnummern	08949-260 (lime) 08949-261 (grey)
Abmessungen (H×B×T)	1098×825×1137 mm
Eigengewicht (Child Carrier inkl. Storage Box)	14,7 kg
Max. Zuladung (Kind/Ladung in Child Carrier)	44 kg
Max. Gesamtgewicht (Child Carrier inkl. Storage Box + Kind/Ladung in Child Carrier + Zuladung in Storage Box)	65 kg
Max. Fahrgeschwindigkeit	25 km/h (15.5 mph)

Tabelle 3: Technische Daten

Lieferumfang

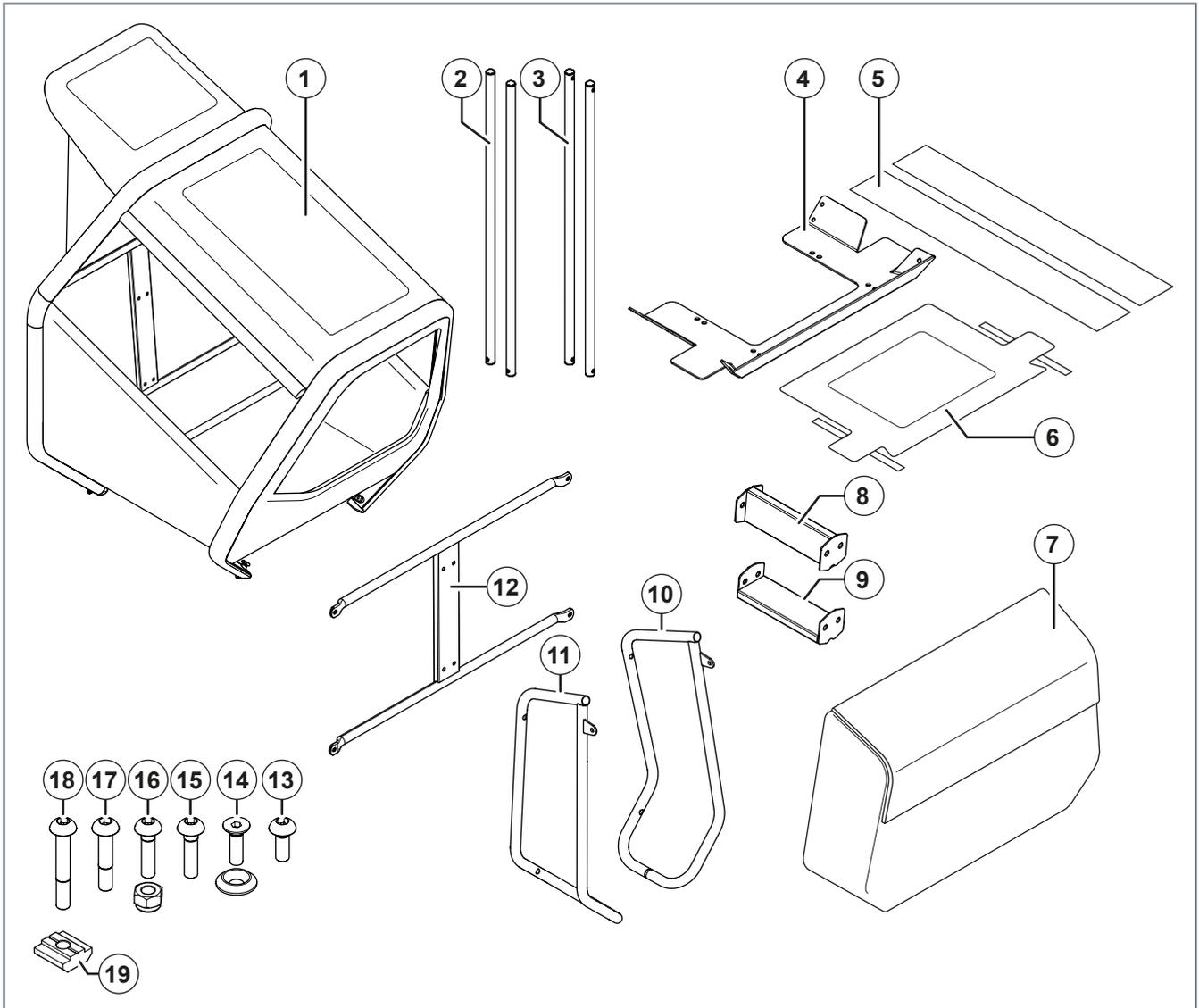


Abbildung 1: Lieferumfang

Nr.	Bezeichnung	Anzahl
1	Alu-Rahmen mit Bezug	1×
2	Seitenstangen	2×
3	Dachstangen	2×
4	Bodenplatte	1×
5	Kunststoff-Einlage	2×
6	Bodenmatte	1×
7	Bezug der Storage-Box	1×
8	Obere Stützstrebe	1×
9	Untere Stützstrebe	1×
10	Linke Seitenwand der Storage-Box	1×

Nr.	Bezeichnung	Anzahl
11	Rechte Seitenwand der Storage-Box	1×
12	Halterung der Storage-Box	1×
13	Schrauben 16×6 mm	8×
14	Schrauben 16×6 mm mit Unterlegscheiben	4×
15	Schrauben 24×6 mm	4×
16	Schrauben 24×6 mm mit Muttern	4×
17	Schrauben 30×6 mm	10×
18	Schrauben 40×6 mm	4×
19	Nutensteine	4×

Tabelle 4: Lieferumfang

- ▶ Vor der Montage den Lieferumfang des Produkts auf Vollständigkeit prüfen.
- ▶ Vor der Montage alle Komponenten des Produkts auf Beschädigungen, scharfe Kanten oder Grate prüfen.
- ▶ Fachhandel kontaktieren, wenn der Lieferumfang unvollständig ist oder Beschädigungen, scharfe Kanten oder Grate festgestellt wurden.

Übersicht/Teilebezeichnungen

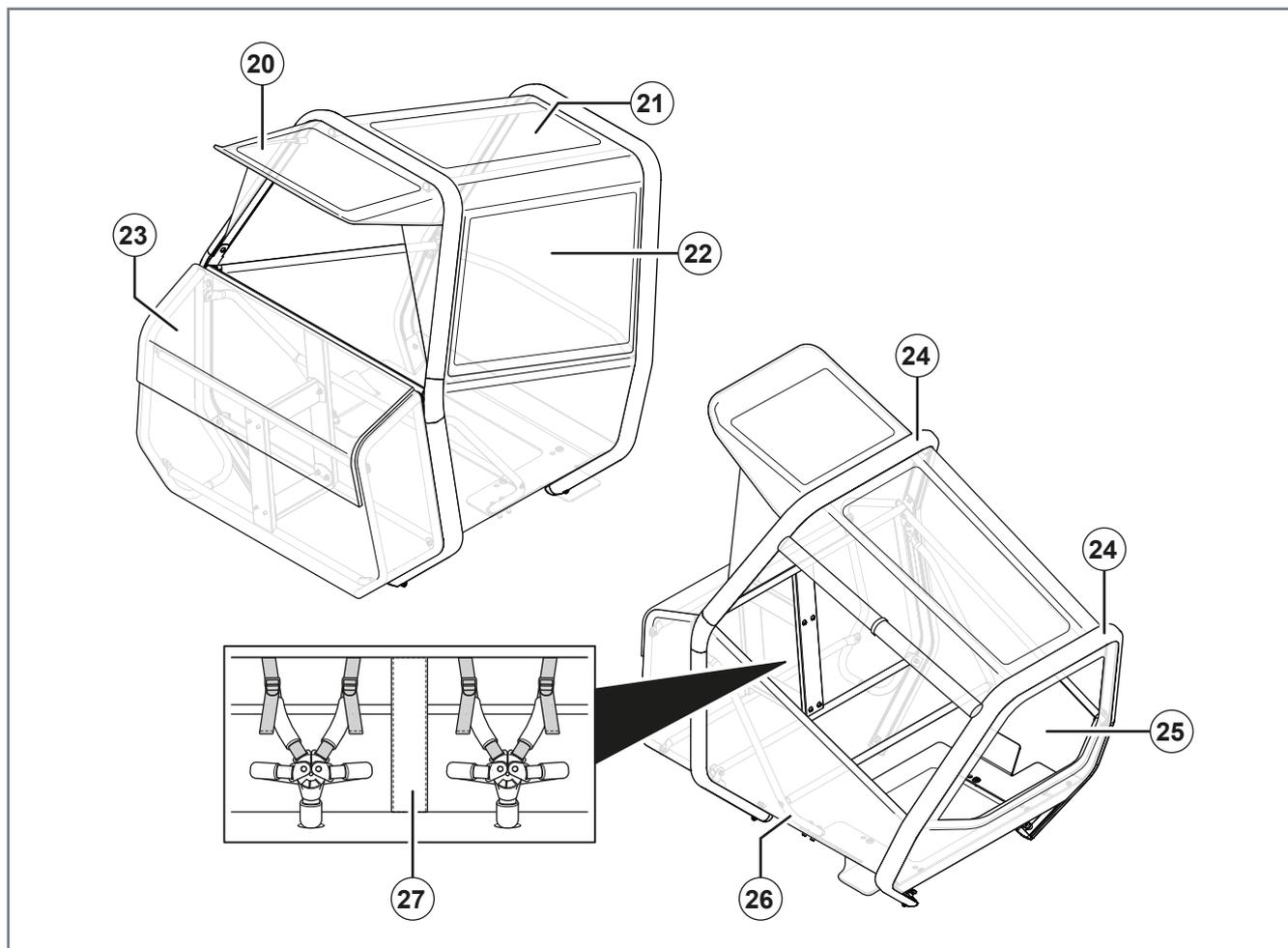


Abbildung 2: Übersicht/Teilebezeichnungen

Nr.	Bezeichnung
20	Verdeck
21	Dachfenster
22	Seitenfenster (links und rechts)
23	Storage-Box
24	Hauptträger
25	Frontfenster
26	Seitenstützen (links und rechts)
27	Sitzeinheit mit zwei Fünf-Punkt-Gurten

Tabelle 5: Teilebezeichnungen

Montage

- ▶ Öffnen und fixieren Sie vor der Montage alle Fenster/Abdeckungen am Bezug des Alu-Rahmens und stecken Sie die Spannstangen des Verdecks (20) in die vorgesehenen Aufnahmen, um besseren Zugriff für die Montageschritte im Innenraum zu haben.

Seitenstangen montieren

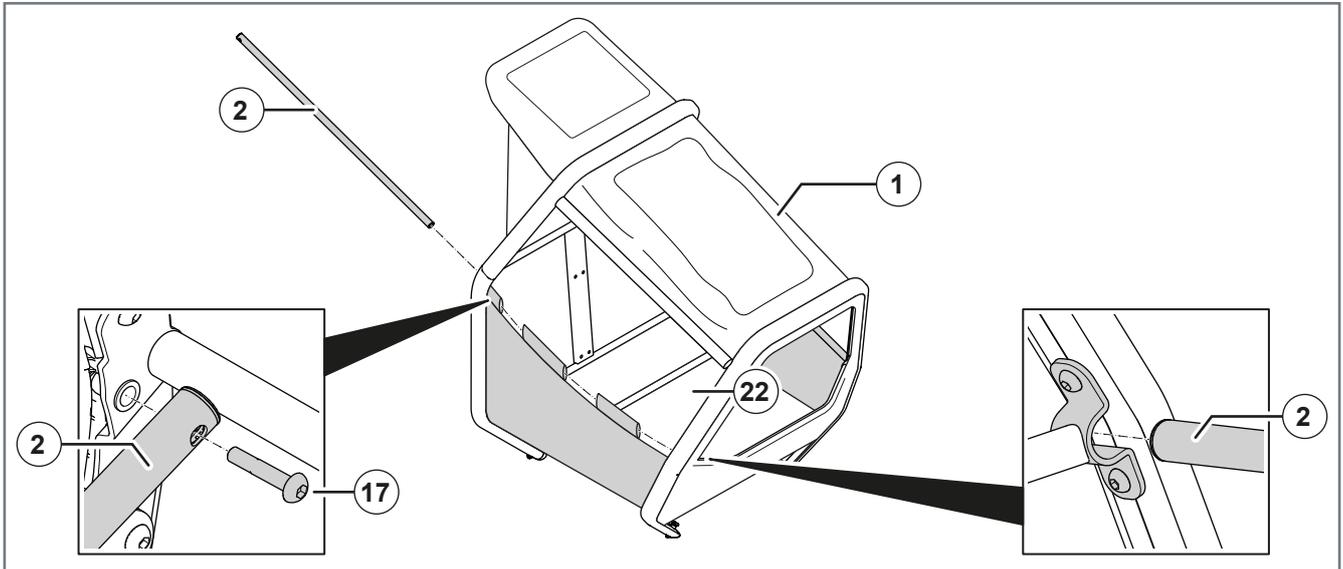


Abbildung 3: Seitenstangen montieren

- ▶ Seitenstangen (2) links und rechts unterhalb der Seitenfenster (22) durch die Schlaufen im Bezug des Alu-Rahmens (1) schieben.
- ▶ Seitenstangen (2) vorne maximal in die Aufnahmen am Alu-Rahmen (1) einstecken und hinten mit jeweils einer Schraube 30×6 mm (17) am Rahmen fixieren.

Kunststoff-Einlagen einschieben

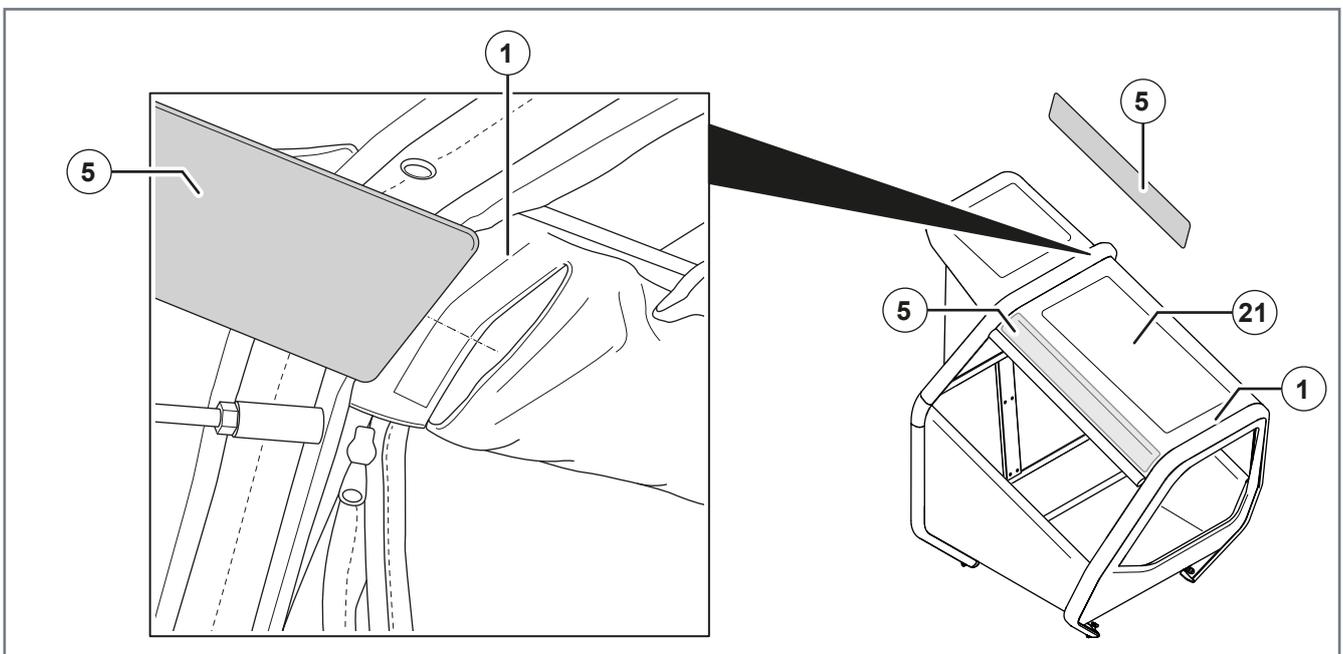


Abbildung 4: Kunststoff-Einlagen einschieben

- ▶ Kunststoff-Einlagen (5) maximal in die vorgesehenen Öffnungen im Bezug des Alu-Rahmens (1) links und rechts des Dachfensters (21) schieben.
- ▶ Klettverschlüsse der Öffnungen schließen.

Dachstangen montieren

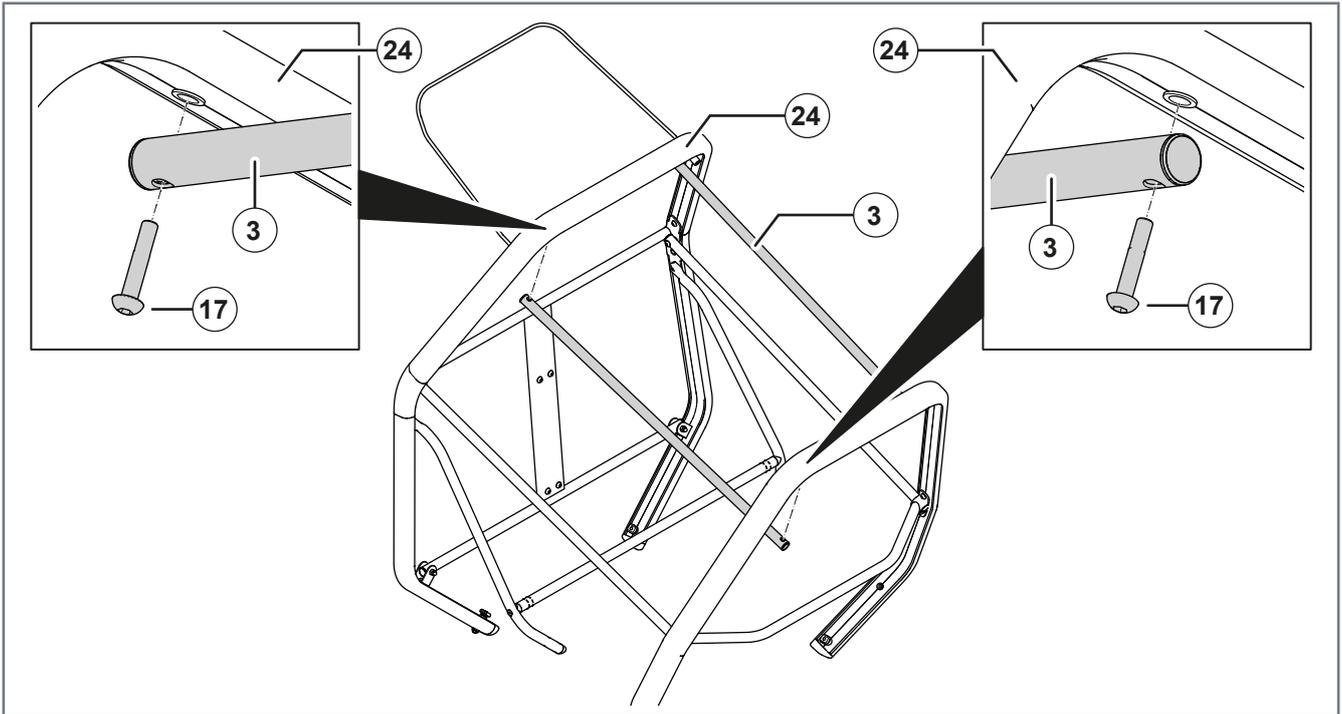


Abbildung 5: Dachstangen montieren

- Dachstangen (3) links und rechts des Dachfensters mit jeweils zwei Schrauben 30×6 mm (17) von unten an den Hauptträgern (24) fixieren.

Storage-Box montieren

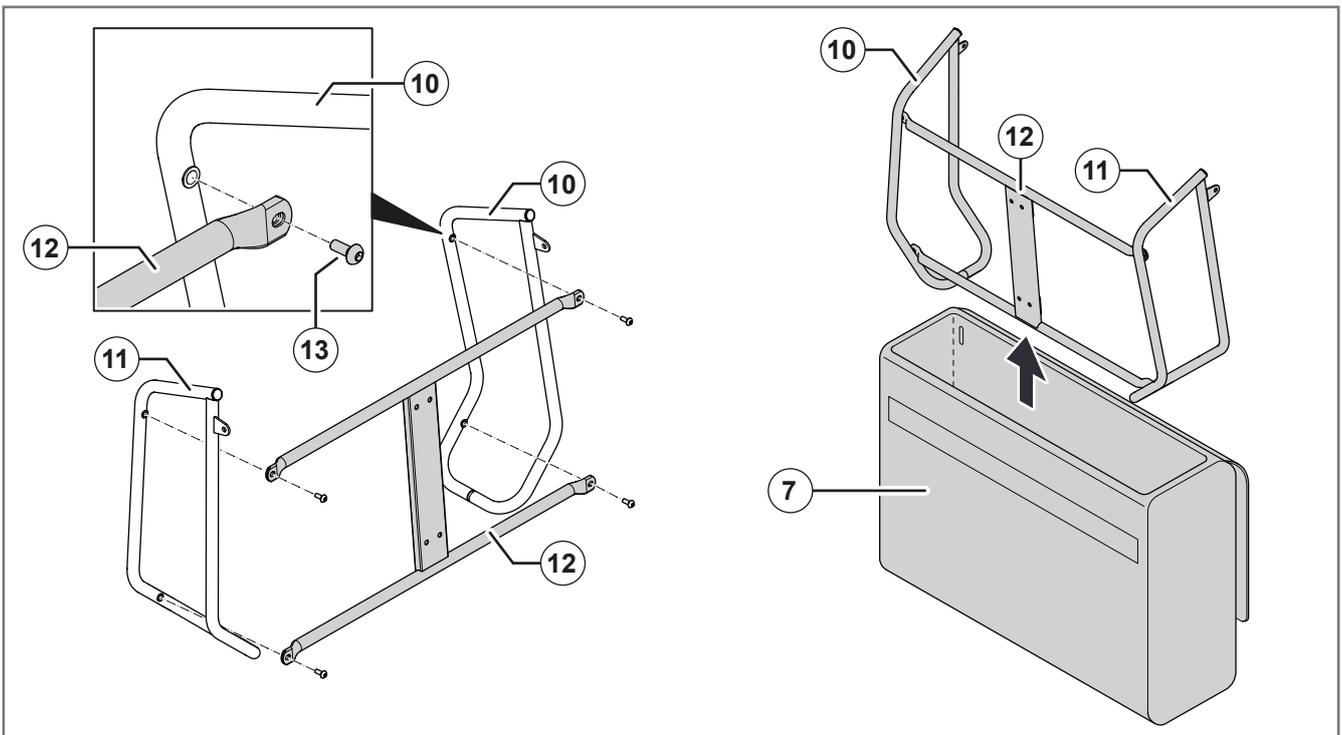


Abbildung 6: Storage-Box vormontieren

- Halterung (12) der Storage-Box wie abgebildet mit vier Schrauben 16×6 mm (13) an den beiden Seitenwänden (10)/(11) fixieren. Schrauben (13) handfest anziehen.
- Bezug (7) über das Gerüst der Storage-Box ziehen. **Wichtig:** Die Nähte des Bezugs müssen sich innen befinden.
- Bezug (7) mit Klettbandern am Gerüst der Storage-Box fixieren.

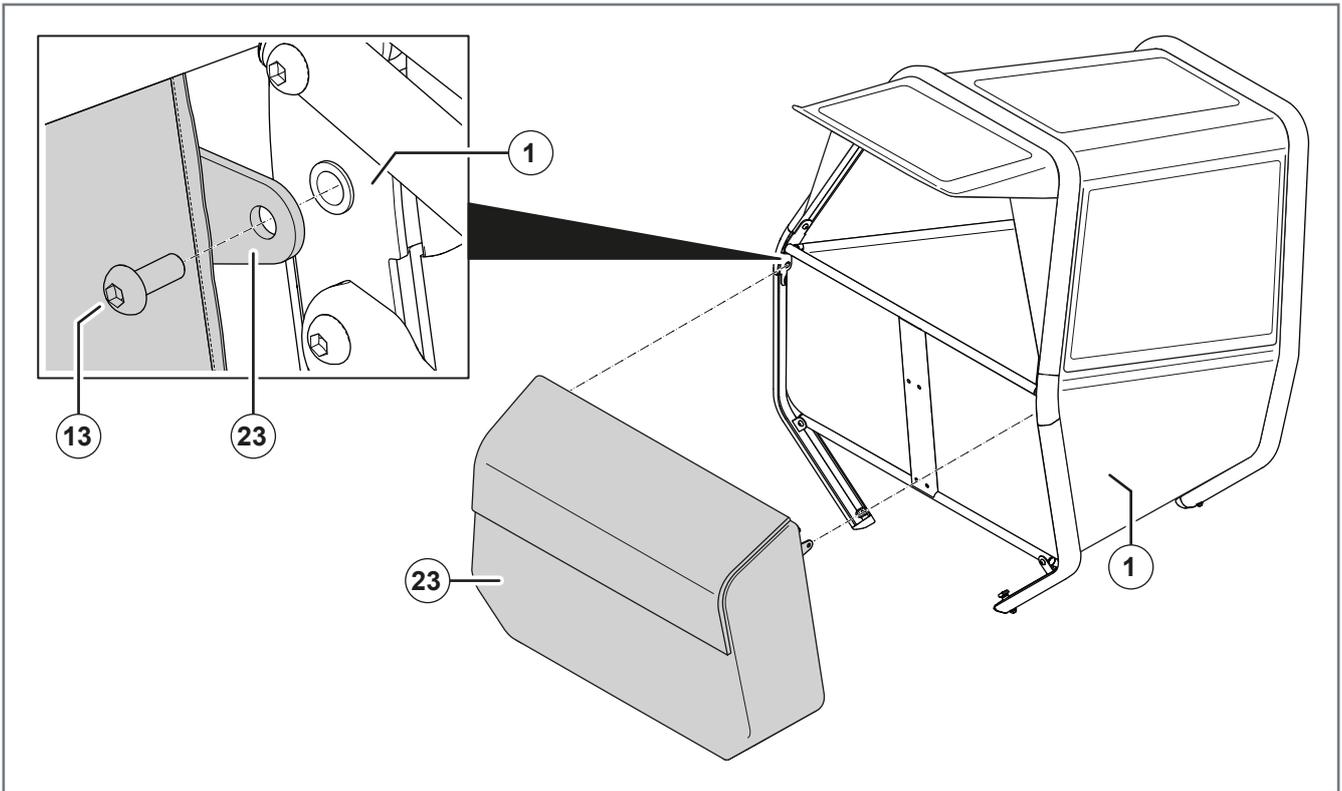


Abbildung 7: Storage-Box am Alu-Rahmen montieren

- ▶ Storage-Box (23) von hinten an den Alu-Rahmen (1) setzen.
- ▶ Storage-Box (23) wie abgebildet mit zwei Schrauben 16×6 mm (13) am Alu-Rahmen (1) montieren. Schrauben (13) handfest anziehen.

Alu-Rahmen auf Lastenrad setzen

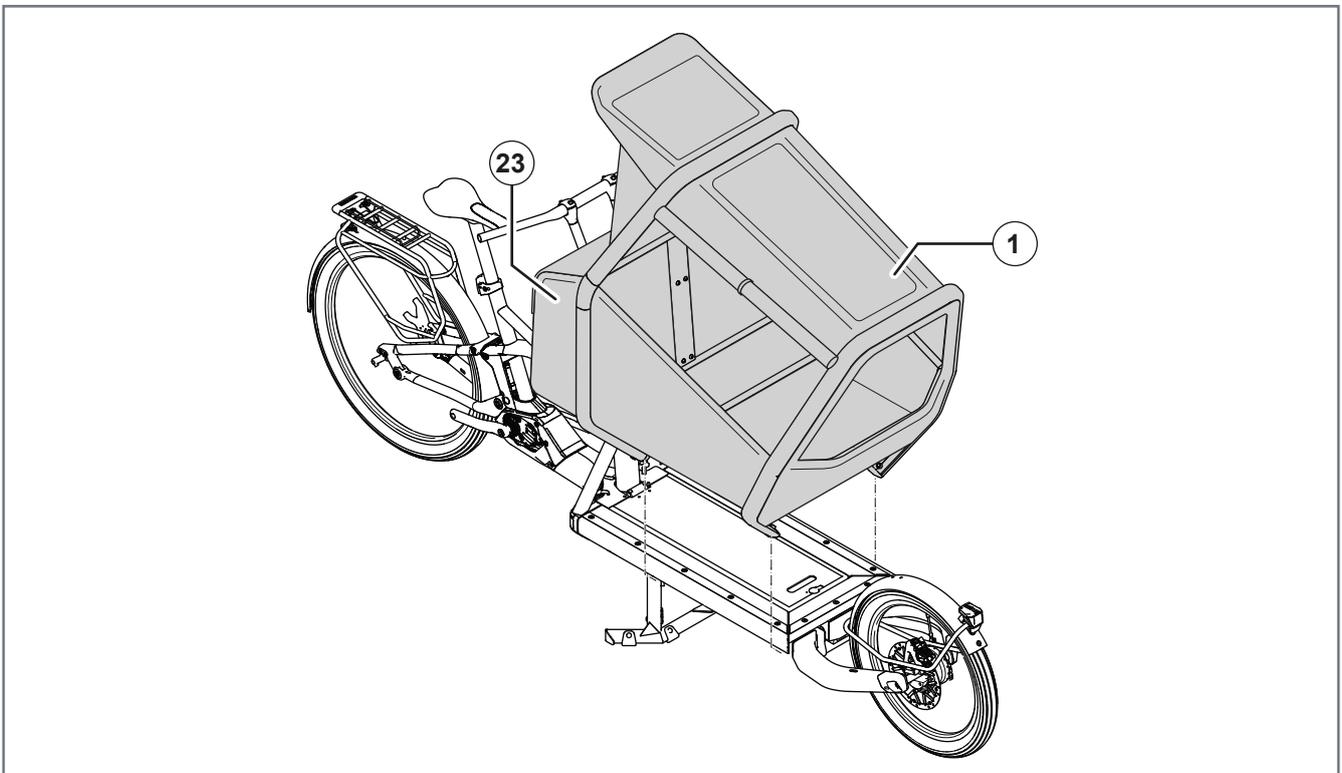


Abbildung 8: Alu-Rahmen auf Lastenrad setzen

- ▶ Montierten Alu-Rahmen (1) (inkl. Storage-Box (23)) an seine Montageposition auf dem Lastenrad schieben.

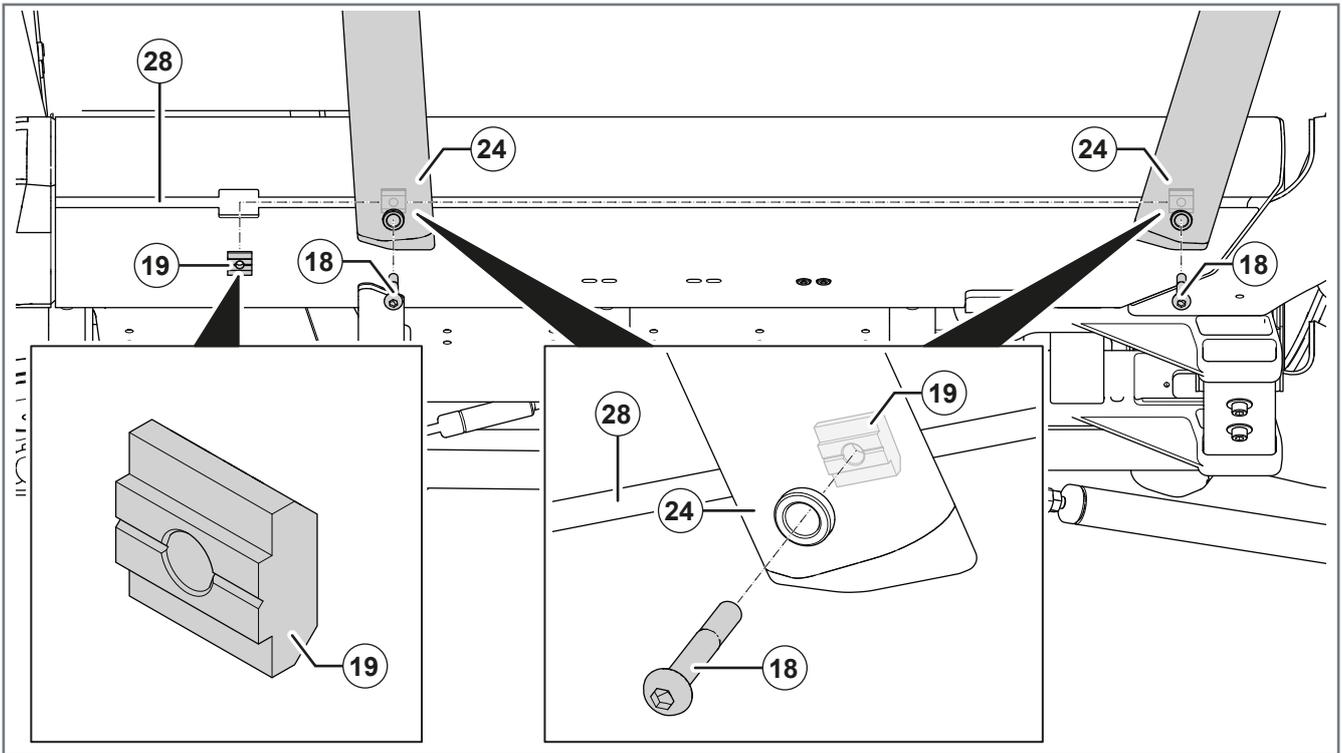


Abbildung 9: Alu-Rahmen lose am Lastenrad montieren

- ▶ Links und rechts in die Führungsschiene (28) am Lastenrad jeweils zwei Nutensteine (19) einschieben.
- ▶ Nutensteine (19) in der Führungsschiene (28) so ausrichten, dass sie unter den Bohrungen der Hauptträger (24) liegen.
- ▶ Hauptträger (24) mit vier Schrauben 40×6 mm (18) am Lastenrad fixieren. **Wichtig:** Schrauben (18) in Nutensteinen (19) zunächst nur leicht anziehen. Der Alu-Rahmen (1) (inkl. Storage Box (23)) muss auf dem Lastenrad nach vorne und hinten beweglich sein.

Bodenplatte einsetzen und fixieren

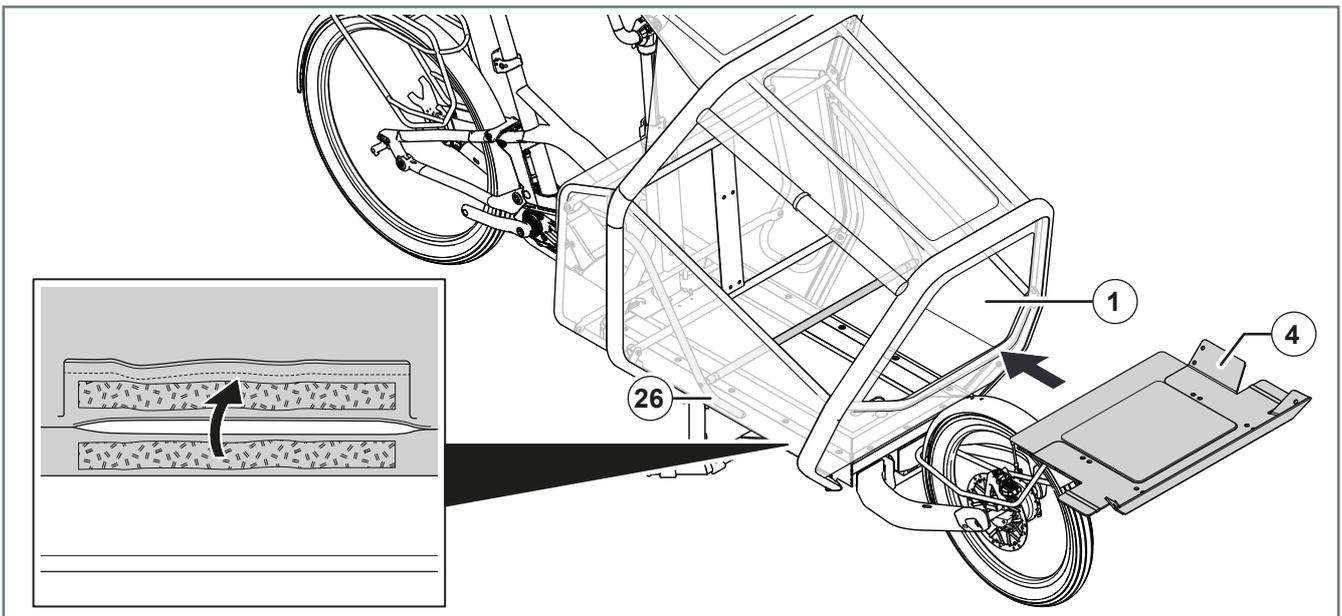


Abbildung 10: Bodenplatte einsetzen

- ▶ Am Bezug des Alu-Rahmens (1) den Klettverschluss der Öffnung für die rechte Trittstufe öffnen.
- ▶ Bodenplatte (4) von vorne in den Alu-Rahmen (1) einsetzen. Dabei die Trittschrauben durch die vorgesehenen Öffnungen links und rechts im Bezug des Alu-Rahmens (1) schieben und darauf achten, dass die Bodenplatte (4) unter den Seitenstützen (26) liegt.

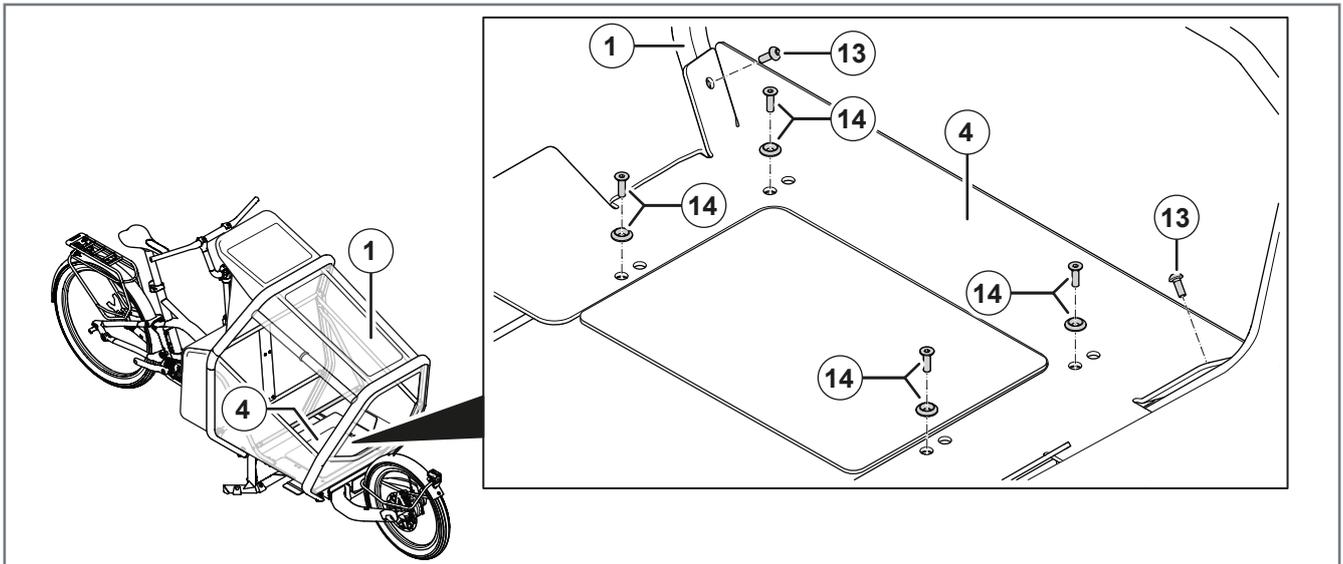


Abbildung 11: Bodenplatte fixieren

- ▶ Vier Schrauben 16×6 mm mit Unterlegscheiben (14) durch Bodenplatte (4) in die Auflagefläche des Lastenrads schrauben. **Wichtig:** Schrauben (14) zunächst nur leicht anziehen.
- ▶ Bodenplatte (4) im vorderen Fußraum links und rechts mit jeweils einer Schraube 16×6 mm (13) am Alu-Rahmen (1) fixieren. Schrauben (13) handfest anziehen.
- ▶ Jetzt auch die zunächst nur leicht angezogenen Schrauben 16×6 mm mit Unterlegscheiben (14) festziehen (**Drehmoment:** 8 Nm).

Stützstreben montieren

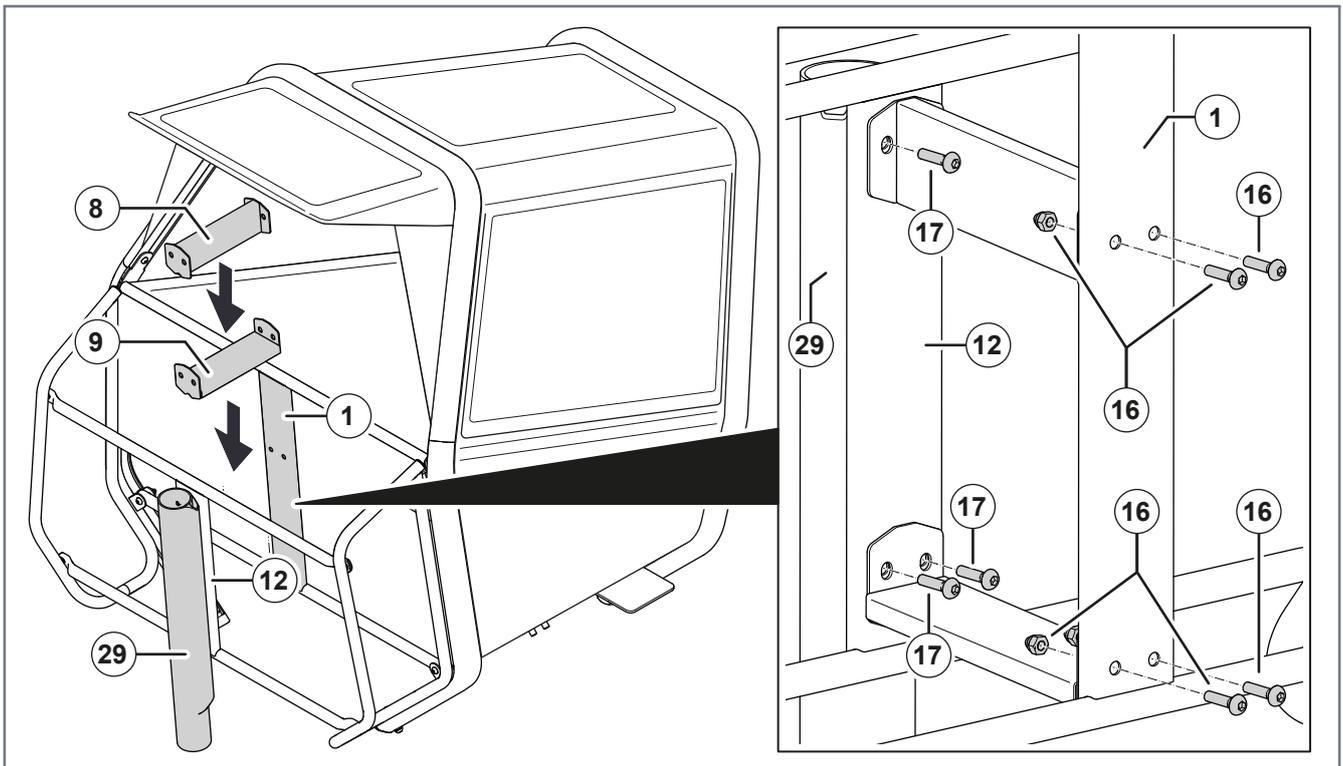


Abbildung 12: Stützstreben montieren

- ▶ Obere und untere Stützstrebe (8)/(9) wie abgebildet mit jeweils zwei Schrauben 24×6 mm (16) und Muttern (16) an der Rückwand des Alu-Rahmens (1) fixieren. **Wichtig:** Die Stützstreben (8)/(9) verlaufen durch das Innere der Storage-Box (23).
- ▶ Obere und untere Stützstrebe (8)/(9) im Inneren der Storage-Box (23) wie abgebildet mit jeweils zwei Schrauben 30×6 mm (17) durch die Halterung (12) der Storage-Box an Montageposition (29) des Lastenrads fixieren.

Seitenstützen an Bodenplatte fixieren

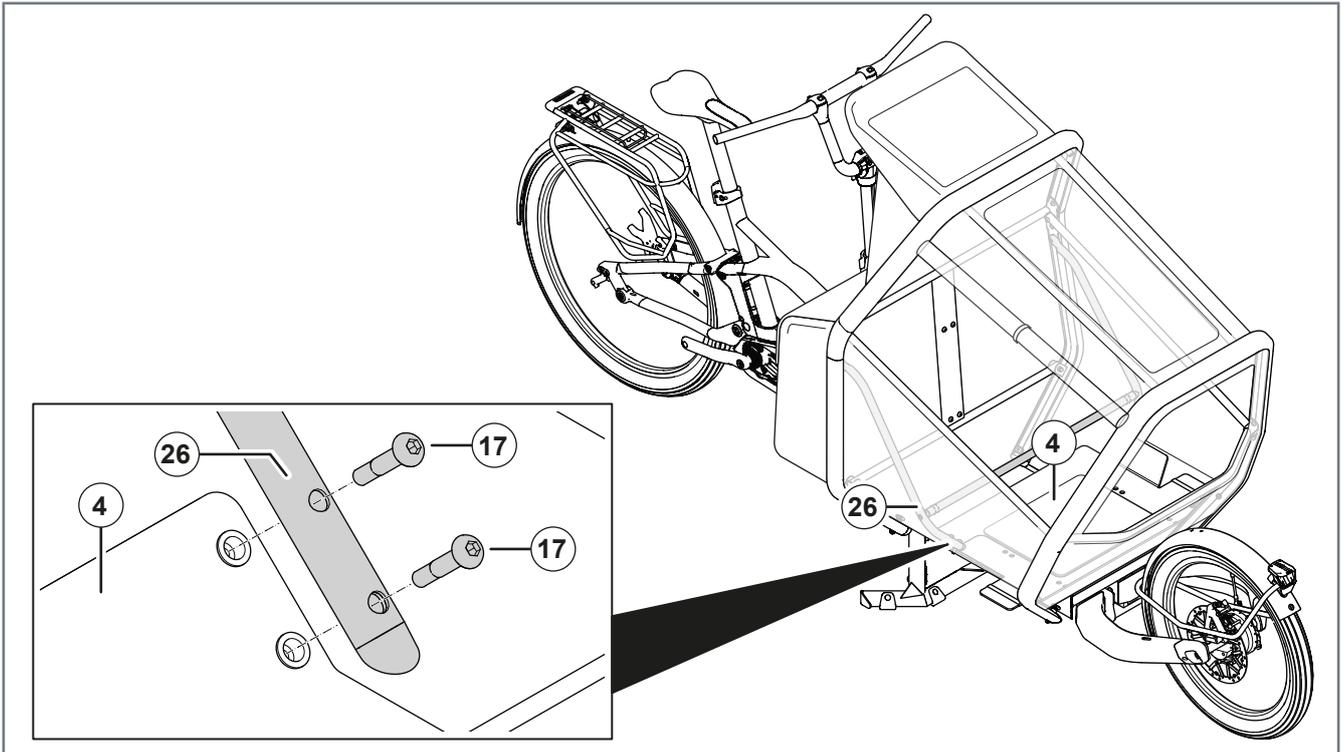


Abbildung 13: Seitenstützen an Bodenplatte schrauben

- ▶ Seitenstützen (26) links und rechts mit jeweils zwei Schrauben 30×6 mm (17) an der Bodenplatte (4) fixieren. Schrauben (17) handfest anziehen.

Schraubverbindungen festziehen

- ▶ Nach Abschluss aller Montageschritte **alle Schraubverbindungen** mit Drehmoment 6-8 Nm anziehen.
Wichtig: Auch die Schraubverbindungen noch einmal nachziehen, die zuvor handfest angezogen wurden. ALLE Schraubverbindungen sollen nach erfolgreicher Montage 6–8 Nm angezogen sein.
- ▶ Bodenmatte (6) in den Fußraum legen und mit Klettverschlüssen an der Bodenplatte (4) befestigen.

Child Carrier demontieren

- ▶ Um den Child Carrier vom Lastenrad zu demontieren und in seine Einzelteile zu zerlegen, Montageschritte in umgekehrter Reihenfolge ausführen.

Verwendung

Sitzeinheit einstellen

- ▶ Vor dem Losfahren immer sicherstellen, dass die Sitzeinheit korrekt für die darin sitzenden Kinder eingestellt und sicher befestigt ist.
- ▶ Sitzeinheit bei Bedarf mithilfe der vier Gurte hinter der Rückenlehne einstellen.

Fünf-Punkt-Gurt verwenden

Gurt öffnen / schließen

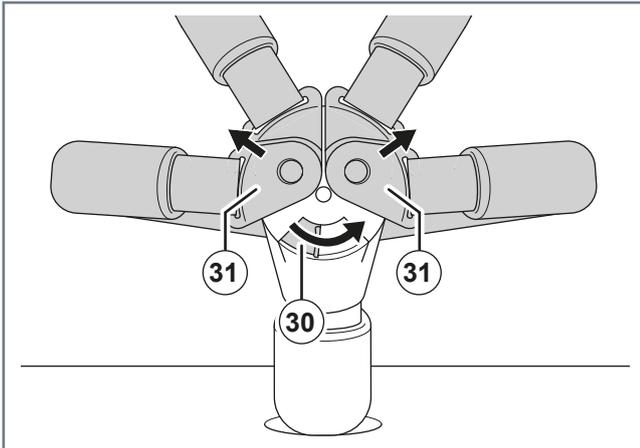


Abbildung 14: Gurtschnalle öffnen

- ▶ Knopf (30) gedrückt halten und maximal nach rechts schieben, um den Gurt zu öffnen.
- ▶ Linken und rechten Gurtschnapper (31) von der Gurtschnalle abnehmen.

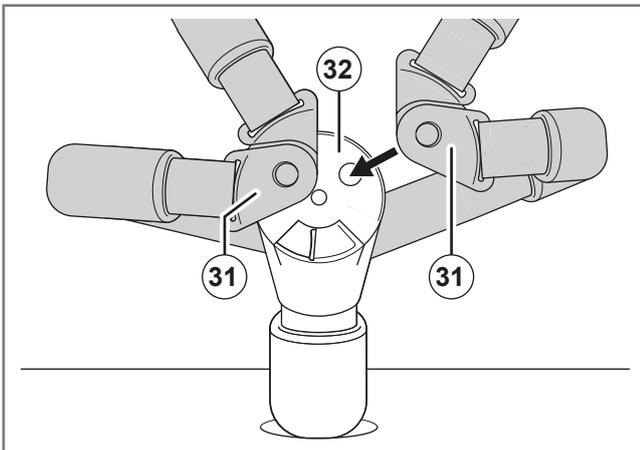


Abbildung 15: Gurtschnalle schließen

- ▶ Linken und rechten Gurtschnapper (31) in ihre Aufnahme an der Gurtschnalle (32) drücken, um den Gurt zu verschließen.

Gurt einstellen

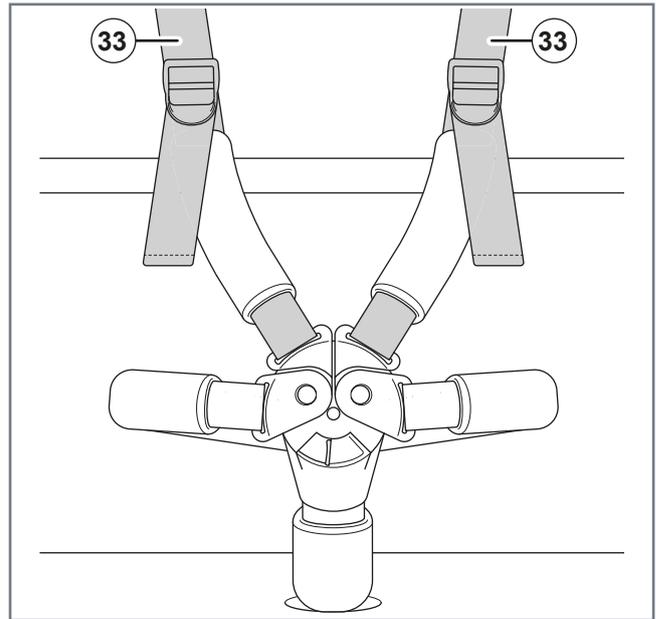


Abbildung 16: Gurt einstellen

- ▶ Schultergurte (33) gleichmäßig und auf die passende Länge für das Kind einstellen.

Child Carrier be- und entladen

Wichtig: Das Lastenrad muss beim Ein- und Aussteigen der Kinder sowie beim Beladen unbedingt sicher stehen.

- ▶ Lassen Sie das Lastenrad von einer anderen Person festhalten, während Sie Kinder in den Child Carrier setzen, Kinder ein-/aussteigen lassen oder den Child Carrier be-/entladen.

Kinder in den Child Carrier setzen / einsteigen lassen

- ▶ Abdeckungen und Netze der Fenster öffnen.
- ▶ Lastenrad gegen Umkippen sichern (s.o.).
- ▶ Kind(er) in den Child Carrier setzen oder selbstständig einsteigen lassen.
- ▶ Kind(er) im Child Carrier mit 5-Punkt-Gurt anschnallen.

Wichtig: Bei der Fahrt können aufgewirbelte Steine und Schmutzpartikel die Kinder im Child Carrier verletzen.

- ▶ Vor dem Losfahren immer alle Netze und bei Bedarf auch die Abdeckungen der Fenster schließen.
- ▶ Child Carrier niemals mit offenen Fenstern (ohne Netze) verwenden.

Gepäckverteilung

- ▶ Alle Ladungen so sichern, dass sie sich nicht verschieben können (z. B. mit Spanngurten).
- ▶ Ladung im Child Carrier möglichst flach und zentriert platzieren.

Kontrolle vor jeder Fahrt

- ▶ Zustand von Lastenrad und Child Carrier prüfen.
- ▶ Sicherstellen, dass alle Kinder im Child Carrier einen geeigneten und passenden Helm tragen und angeschnallt sind.
- ▶ Sicherstellen, dass alle Fenster mit Netzen verschlossen sind.

Hinweise zum Fahren

- ▶ Äußerst vorsichtig fahren.
- ▶ Nicht die Höchstgeschwindigkeit von 25 km/h (15.5 mph) überschreiten.
- ▶ In Kurven oder auf unebenen Straßen Tempo anpassen.
- ▶ Beachten, dass das zusätzliche Gewicht des Child Carriers und der Kinder/Ladung den Bremsweg verlängert.

Warten und Pflegen

- ▶ Child Carrier mit Feinwaschmittel und Wasser reinigen. Keine aggressiven Chemikalien oder Reinigungsmittel verwenden. Diese können die Gewebe, die Rahmenmaterialien oder Oberflächen beschädigen.
- ▶ Bezug zur Reinigung nicht entfernen.

Entsorgung

Der Child Carrier besteht aus wertvollen Wertstoffen. Sie müssen entsprechend den geltenden gesetzlichen Vorschriften getrennt vom Hausmüll entsorgt und einer Verwertung zugeführt werden.

Durch getrenntes Sammeln und Recycling werden die Rohstoffreserven geschont und es ist sichergestellt, dass beim Recycling des Produkts und/oder alle Bestimmungen zum Schutz von Gesundheit und Umwelt eingehalten werden.

Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wiederverwertbar.

- ▶ Erfragen Sie bei der Stadt-/Gemeindeverwaltung die für Sie zuständige Entsorgungsstelle.



Das Verpackungsmaterial ist teilweise wieder verwertbar.

- ▶ Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht und führen Sie sie der Wertstoffsammlung zu. Entsorgen Sie sie bei einer öffentlichen Sammelstelle.
- ▶ Erfragen Sie bei der Stadt-/Gemeindeverwaltung die für Sie zuständige Entsorgungsstelle.

